





Читайте в серии:

- 1. ПАРК МОНСТРОВ**
- 2. ПРОКЛЯТИЕ ОБОРОТНЕЙ**

Продолжение следует...



**ОЧЕНЬ
СТРАШНЫЕ
ДЕЛА**
РЕЖИССОР

**ПРОКЛЯТИЕ
ОБОРОТНЕЙ**



Москва 2024

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Сое)-44
0-37

Rex Ogle
Curse of the Werewolves
Copyright © 2022 by Rex Ogle

Опубликовано в согласии с автором и его литературными агентами, Triada US Literary Agency. (США) через Агентство Александра Корженевского (Россия).

Огл, Рекс.

0-37 Очень страшные дела. Проклятие оборотней / Рекс Огл ; [перевод с английского В. С. Сергеевой]. — Москва : Эксмо, 2024. — 352 с. — (Подростки против монстров).

ISBN 978-5-04-168530-0

Уилл Хантер начинает привыкать к жизни в Восточном Эмерсоне, что значит – видеть монстров повсюду. Но этот город таит ещё много загадок.

Ведь прямо сейчас по улицам бродит оборотень, превращающий людей в опасных животных. И теперь Уилл один из них. Смогут ли его друзья, Айви и Лайнус, узнать, кто командует армией оборотней, пока не стало слишком поздно? Или Уилл навсегда останется монстром?

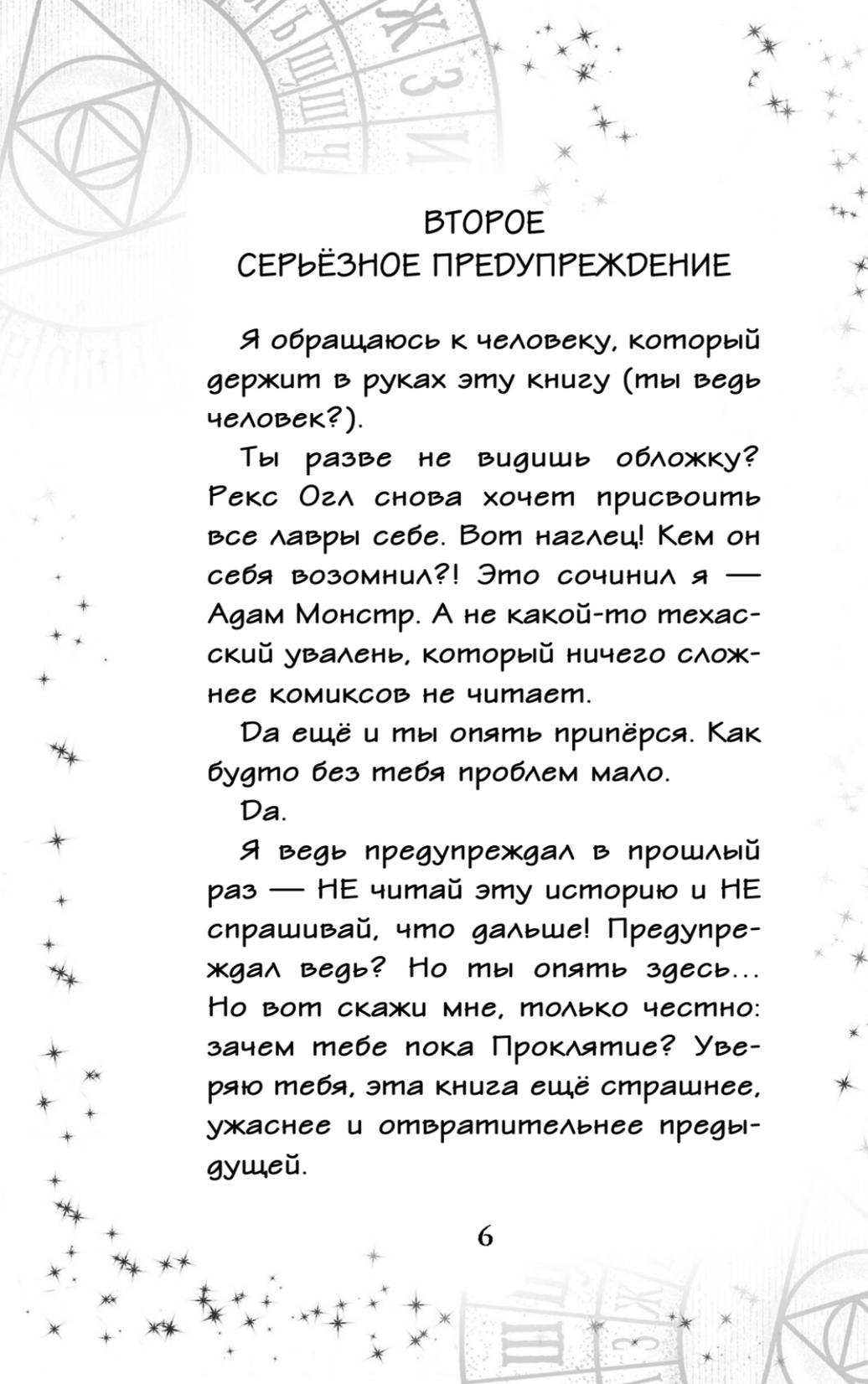
УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-04-168530-0

© Сергеева В.С., перевод на русский язык, 2023
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2024

...ЕСИРАМ ЯСТЕАЩЯВСОП...
...АЛРЕМУ АНО...
УМЕНЖЕРП-ОП ОН
ИМИОМ ЯСТЕАДЖАЛСАН
...ИМЯИРОТСИ ИМИКТУЖ
МОКЯСВ ОВ...
...ТИРОВОГ КАТ АНО, ЕАЧУЛС





ВТОРОЕ СЕРЬЁЗНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

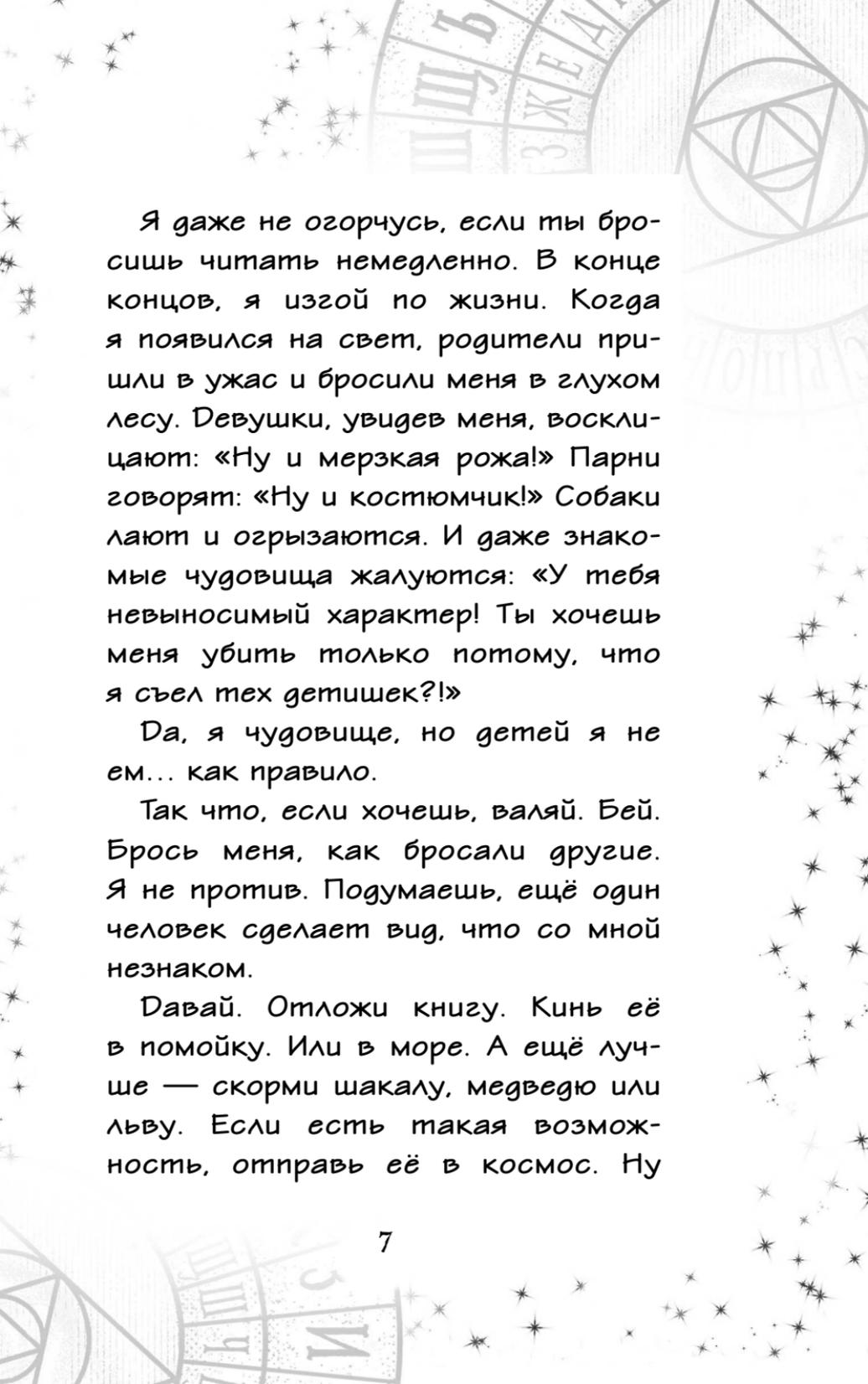
Я обращаюсь к человеку, который держит в руках эту книгу (ты ведь человек?).

Ты разве не видишь обложку? Рекс Огл снова хочет присвоить все лавры себе. Вот наглец! Кем он себя возомнил?! Это сочинил я — Адам Монстр. А не какой-то техасский увалень, который ничего сложнее комиксов не читает.

Да ещё и ты опять припёрся. Как будто без тебя проблем мало.

Да.

Я ведь предупреждал в прошлый раз — НЕ читай эту историю и НЕ спрашивай, что дальше! Предупреждал ведь? Но ты опять здесь... Но вот скажи мне, только честно: зачем тебе пока Проклятие? Уверю тебя, эта книга ещё страшнее, ужаснее и отвратительнее предыдущей.

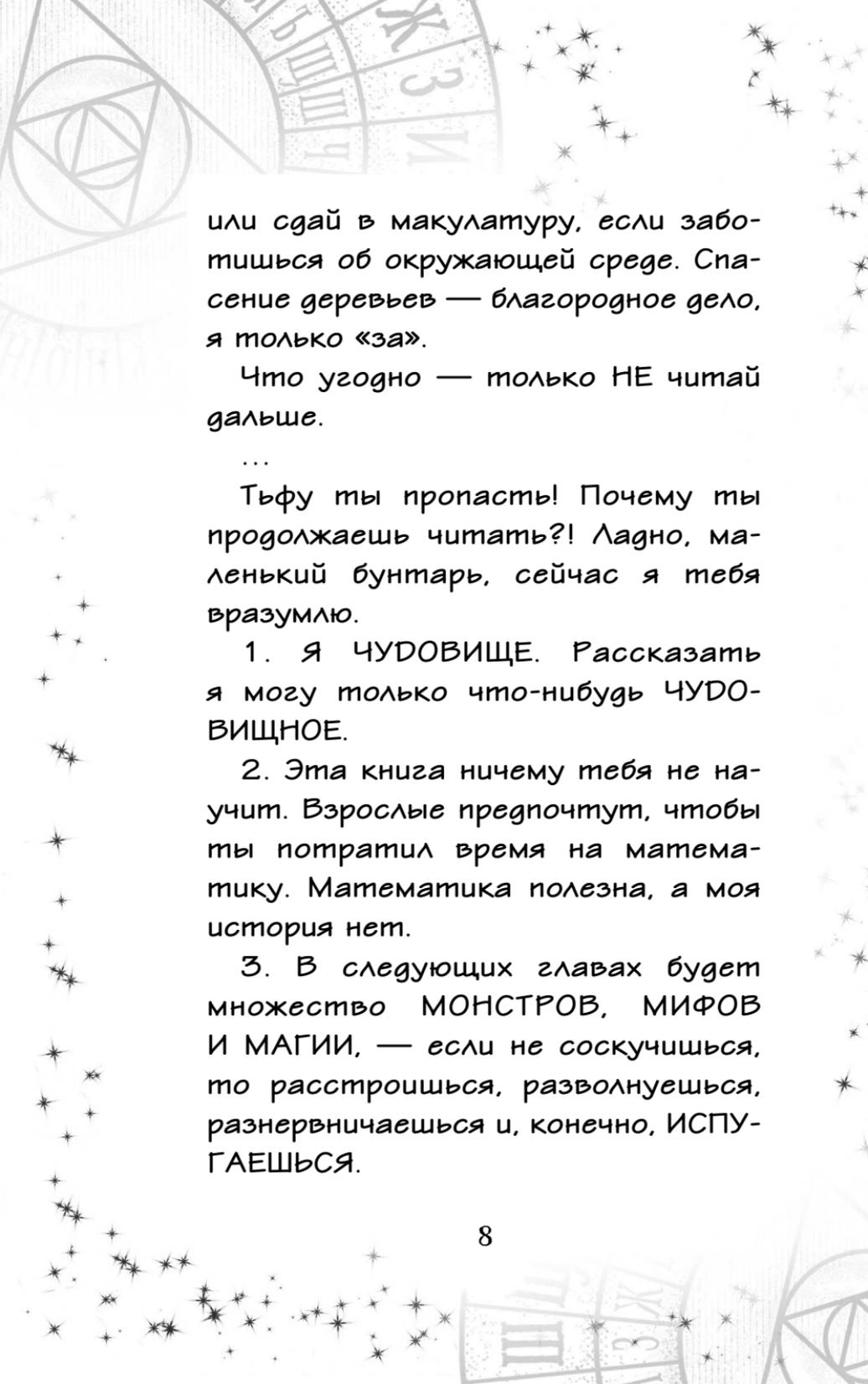
The background features a light-colored, textured surface with scattered small, multi-pointed stars. At the top, there is a faint, stylized archway containing Cyrillic characters: 'Ш' and 'Ь' on the left, and 'З' and 'ЖЕ' on the right. To the right of the archway is a geometric diagram consisting of a circle with an inscribed triangle, and another triangle inside that one. At the bottom, there is another faint archway with Cyrillic characters: 'И' and 'С' on the left, and 'У' and 'Ч' on the right.

Я даже не огорчусь, если ты бросишь читать немедленно. В конце концов, я изгой по жизни. Когда я появился на свет, родители пришли в ужас и бросили меня в глухом лесу. Девушки, увидев меня, восклицают: «Ну и мерзкая рожа!» Парни говорят: «Ну и костюмчик!» Собаки лают и огрызаются. И даже знакомые чудовища жалуются: «У тебя невыносимый характер! Ты хочешь меня убить только потому, что я съел тех детишек?!»

Да, я чудовище, но детей я не ем... как правило.

Так что, если хочешь, валяй. Бей. Брось меня, как бросали другие. Я не против. Подумаешь, ещё один человек сделает вид, что со мной незнаком.

Давай. Отложи книгу. Кинь её в помойку. Или в море. А ещё лучше — скорми шакалу, медведю или льву. Если есть такая возможность, отправь её в космос. Ну



или сдай в макулатуру, если заботишься об окружающей среде. Спасение деревьев — благородное дело, я только «за».

Что угодно — только НЕ читай дальше.

...

Тьфу ты пропасть! Почему ты продолжаешь читать?! Ладно, маленький бунтарь, сейчас я тебя вразумлю.

1. Я ЧУДОВИЩЕ. Рассказать я могу только что-нибудь ЧУДОВИЩНОЕ.

2. Эта книга ничему тебя не научит. Взрослые предпочтут, чтобы ты потратил время на математику. Математика полезна, а моя история нет.

3. В следующих главах будет множество МОНСТРОВ, МИФОВ И МАГИИ, — если не соскучишься, то расстроишься, разволнуешься, разнервничаешься и, конечно, ИСПУГАЕШЬСЯ.

Тебе оно надо?

Что значит «да»?!

Ну-ну.

Нет, я не стану тебя УМОЛЯТЬ.

...

Ладно, ладно, я стою на коленях и прошу... пожалуйста, пожалуйста, ну пожалуйста-пожалуйста-пожалуйста, ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ЧИТАЙ! Если начнёшь, то уже не сможешь остановиться... ДАЖЕ ПОСЛЕ СМЕРТИ.

Чего ты хихикаешь? Прекрати!

Ну и упрямец. Ты просто нарываешься на неприятности. Если ночью будут сниться кошмары, не удивляйся. Я тебя предупредил.

Искренне твой,
с мрачным приветом,

ADAM МОНСТР.





P.S.

Яа сбнвогвдае нжазпиойлкнлимлн
совпорйс ртаусфсхкцачзш шщивъ-
фырязаэмюя, каобдвагмдие иж кзри-
ийпктломгнроапмрмсатмуиф. Нхец
пчушгщавъйысыяз. Ую тяеаббав егсд-
теьж кзлюйчк.





Глава I

ПОЛНОЛУНИЕ

Всё кончено.

Нет, Уилл не умер — пока что, — но ему казалось, что жизнь идёт к концу. Это ощущение грозило захлестнуть его полностью. Конечно, именно так себя и чувствует человек, которого укусил оборотень.

Дорогой читатель, я, кажется, забегаю вперёд. Нужно сначала ввести тебя в курс дела. Прошу прощения. Сейчас





я откашляюсь, выплуну паука и начну сначала...

Кха-хм.

Фу. Это не паук, а червяк.

Итак. Второго ноября Уилл Хантер возвращался домой из школы вместе со своими новыми друзьями — Айви и Лайнусом. Эти двое болтали и смеялись, а Уилл думал совсем о другом. Он помахал им на прощанье и вбежал в дом.

Достав мамин мобильник, Уилл в сто двадцать пятый раз позвонил папе. Сгорая от нетерпения, он слушал гудки. И снова гудки, и опять гудки. Пока не включился автоответчик:

— Вы позвонили мистеру Генри Хантеру. Пожалуйста, оставьте сообщение после сигнала. Бип!

— Папа... это опять я. Я звоню, потому что... ну, просто хочу поздороваться. Мы ведь не разговаривали с тех пор, как я переехал в Восточный Эмерсон. Всего месяц... а кажется, что очень давно.

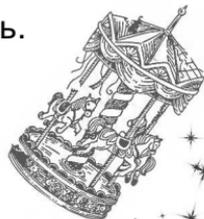


Я знаю, вы с мамой перестали общаться после... развода... но мы-то с тобой можем поговорить, правда? Э... ты приедешь на День благодарения? Мы всегда отмечали его вместе... — Уилл улыбнулся, вспомнив, как они с папой часы напролёт проводили на кухне, возясь с тыквенным пирогом, индейкой, картофелем и бобами, которые нужно было долго варить с беконом, чтобы они стали мягкими и хорошенько просолились. — День благодарения уже скоро... Ты приедешь? А может... я к тебе приеду, пап? И... перезвони мне, ладно? Пожалуйста. — Уилл не знал, что ещё сказать, и некоторое время держал в руке мамин телефон. А вдруг, если хорошенько пожелать, папа перезвонит?

Уилл долго стоял, изо всех сил желая, чтобы это произошло.

Мобильник молчал.

В животе у Уилла сразу стало тяжело, словно он проглотил большой камень.





Комната закружилась; его затошнило. Поэтому он сбросил с плеч рюкзак и сам лёг рядом. Лежать на полу посреди кухни было глупо, но, как ни странно, Уиллу полегчало.

Он сосредоточенно дышал.

Спустя несколько минут огромный мокрый язык лизнул Уилла в лицо.

— Всё хорошо, Фиц, — соврал Уилл.

Пёс знал, что это неправда. Тихо заскулив, он улёгся рядом с хозяином и положил голову ему на грудь.

Они долго лежали так.

Наконец Фиц встал, побежал в гостиную и, вернувшись с джойстиком в зубах, бросил его на колени Уиллу.

— Ты точно знаешь, что мне нужно, — сказал мальчик и почесал Фица за ухом.

Уилл уселся на диван и включил телевизор. Видеоигры немного его развеселили, но тут с работы вернулась мама:

— Уроки сделал, сынок?

— Нет. Потом.





— Выключай телевизор и садись за уроки, — потребовала мисс Васкес.

— Зачем? — буркнул Уилл. — От хороших отметок папа не вернётся.

— ¿Perdóneme?¹

— Проехали, — сказал Уилл, бросил джойстик на стол и зашагал по лестнице.

— Гильермо Хантер, не смей хамить.

— Меня зовут Уилл, — огрызнулся он.

Хотя имя «Гильермо» вообще-то значит по-испански то же самое. Но папа всегда называл его Уилл.

— Пожалуйста, сынок, давай поговорим, — попросила мама.

Она сидела на кушетке, так и не сняв халат медсестры и бессильно положив руки на колени. Лицо у неё было усталое и грустное, и Уиллу снова стало больно.

Мисс Васкес встала и взяла сына за руку.

¹ Что, прости? (исп.)

